

什 維 爾 尼 克

在全蘇工會中央理事會 第十二次全會上的報告

什 麼 國 產 黨

在全蘇工會中央理事會 第十二次全會上的報告

Н. М. ШВЕРНИК
ДОКЛАД НА XII ПЛЕНУМЕ ВЦСПС
ПРОФИЗДАТ—1954

什維爾尼克
在全蘇工會中央理事會
第十二次全會上的報告

工人出版社

書號：1411 開本：787×1092 1/32 印張：1 $\frac{1}{8}$

什維爾尼克
在全蘇工會中央理事會
第十二次全會上的報告

李鴻禮譯

工人出版社出版
(北京西總布胡同三十號)

(北京市書刊出版業營業許可證出字第〇〇九號)

工人日報印刷廠印刷
新華書店發行

1—16,000

一九五五年二月北京第一版——第一次印刷
字數：25,000字 定價：1,000元

目 錄

關於工會在執行蘇共中央九月全會“關於進一步 發展蘇聯農業的措施”的決議以及蘇聯部長會 議和蘇共中央“關於發展日用工業品生產和改善 其質量”和“關於進一步發展蘇維埃商業的措施” 的決議方面的任務……………	什維爾尼克 1
全蘇工會中央理事會第十二次全會的決議……………	26

關於工會在執行蘇共中央九月全會
“關於進一步發展蘇聯農業的措施”
的決議以及蘇聯部長會議和蘇共中央
“關於發展日用工業品生產和改善
其質量”和“關於進一步發展蘇維埃
商業的措施”的決議方面的任務

——一九五三年十二月二十六日在全蘇工

會中央理事會第十二次全會上的報告

什維爾尼克

同志們！

蘇聯人民在共產黨領導下，正在滿懷信心地沿着大力發展國民經濟和進一步提高勞動人民物質福利與文化水平的道路前進。

在發展社會主義經濟和進行文化建設中所取得的重大成就，標誌着蘇維埃社會主義社會領導力量——共產黨所教養出來的蘇聯人民底創造力量的勝利。

蘇聯政府執行着符合人民切身利益的和平政策。這個政策的目的是：不斷發展工業、農業、科學和技術，滿足人民經常增長的物質與文化需要。

爲了保證進一步發展社會主義經濟和提高勞動人民的物質福利，黨和政府通過了加速發展輕工業、進一步發展農業、迅速提高人民消費品生產的綱領。

這個任務體現在蘇聯最高蘇維埃第五次常會的決議中，體現在蘇共中央九月全會的決議中，體現在蘇聯部長會議和蘇共中央就進一步發展農業、提高畜牧業和日用品生產、發展蘇維埃商業等問題所採取的一系列措施中。

爲了共產主義建設的偉大目標，蘇聯工會必須發動工人、工程師、技術員、職員並引導其不斷增長的勞動熱情，來完成這一對我國進一步發展具有重大意義的、極其重要的歷史任務。

蘇共中央九月全會的決議是進一步發展農業的綱領

蘇聯勞動人民認爲九月全會的各項決議是代表勞動人民切身利益的共產黨的英明政策的體現。

以強大工業技術基礎爲依靠的社會主義農業，現在具備順利解決它所面臨的任務的一切條件。在我國，集體農莊的公有經濟在逐年發展和鞏固，農產品的生產在不斷增加。供應居民的糧食十分充足。國家收購的棉花、糖蘿蔔和畜產品比戰前大大地增加了。這一切都是社會主義農業的不容置辯的成就。

但是，農產品的生產水平沒有充分滿足居民對食品的需要，以及輕工業和食品工業對原料的日益增長的需要，它與農業的強大技術設備和集體農莊制度中的潛力也不相稱。

黨和政府規定的任務是：在最短期間內結束各落後地區農業的荒蕪狀態，消除畜牧業發展上的不可容忍的落後現象，建立鞏固的飼料基地，保證爲所有牲畜建造房舍，迅速提高畜牧業產品的生產率，爭取更迅速地增加牲畜、特別是乳牛的頭數。

因此政府採取了各種措施來進一步提高農業生產機械化的水平。在一九五四年到一九五七年五月一日這一期間，將至少供應農業以五十萬部一般用拖拉機（每部以十五匹馬力計算）和二十五萬部中耕用拖拉機。

同時還規定了用熟練幹部加強機器拖拉機站的具體措施；這些幹部應該能領導這一工作：將科學成就與先進經驗應用到生產中去，以便在這個基礎上把一切落後的集體農莊、國營農場和機器拖拉機站提高到先進者的水平。

順利實行這些措施，可保證在最短期間內解決下列任務：增加小麥、生棉、纖維質亞麻、糖蘿蔔、向日葵、馬鈴薯和其他許多作物的生產；擴大播種面積，特別是擴大栽種有價值的糧食作物、技術作物和飼料的播種面積；增加各種牲畜的頭數，並提高牲畜產品的生產率。

政府已責成蘇聯農業部、蘇聯國營農場部和各盟員共和國部長會議擬定並於集體農莊和國營農場中實行有關在農業生產中推廣科學成就和先進經驗的措施：在集體農莊和國營農場中運用種植馬鈴薯的方形蒞種法，在播種玉蜀黍時也廣泛採用這一方法；保證把馬鈴薯和蔬菜種植在肥沃的土地上，廣泛應用泥炭腐植質營養皿培植菜秧的方法；保證在非黑土地帶的深耕，同時照顧到各地的特點。

正確、仔細而及時地耕作，使用有機肥料和礦物肥料，對提高收穫量具有重大的作用。

一九五四年將充分保證供應給木棉、糖蘿蔔、菸、亞熱帶作物播種地以礦物肥料，並且將在亞麻、大麻、蔬菜、特別是小麥的種植上增加礦物肥料的使用。

蘇共中央九月全會規定了發展畜牧業是一項迫切的任務。戰後我國在這方面雖然進行了巨大的工作，可是遷延已久的落後狀態仍舊沒有消除。

發展畜牧業對我國具有非常重要的意義。因此，黨中央全會認為必須在一九五四年使牲畜頭數達到下列數字：乳牛兩千九百二十萬頭，牛的總數六千五百九十萬頭，綿羊和山羊一億四

千四百四十萬隻，猪三千四百五十萬隻，每一百公頃穀類作物耕地飼養一百隻到二百隻下蛋的母雞。

爲了提高牲畜的產品率和正確地利用飼料基地，規定廣泛採用牲畜舍飼制度，播種作青飼料，特別是在缺乏牧場的地區。

爲了最迅速地改善機器拖拉機站的工作，政府和黨決定配備專職的機務幹部：拖拉機手、聯合收割機手、拖拉機隊隊長。以前這些職務是由那些從集體農莊來的臨時性季節工擔任的。一九五四年將派數萬名專門技術人員到機器拖拉機站去。

機器拖拉機站的行政和工會組織，必須親切地接待新的工作人員，保證供給他們住所和燃料，舉辦公共食堂和文化設施。

黨中央全會責成蘇聯農業和農產品採購部及其地方機關、省執行委員會和各共和國部長會議：在一九五四到一九五六年間在機器拖拉機站中建成並使用四千二百個修配廠，八千四百個拖拉機停車場，八千四百個存放聯合收割機的敞棚，一萬五千個存放農業機器用的棚舍和一萬五千個露天混凝土場子，擴建和改建現有的修配廠，在一九五四到一九五五年間使三十六個修配廠和十五個大修工廠開始工作。

黨和政府經常關懷改善農業工作人員的居住與生活條件。每年在這方面都撥付巨額款項。可是蘇聯農業部和蘇聯國營農場部每年都沒有完成建築計劃。例如，一九五三年九個月內蘇聯農業部只完成住宅建築計劃百分之二十一，蘇聯國營農場部只完成百分之三十五。因此，許多機器拖拉機站和國營農場中的職工居住條件與日常生活條件仍舊是極端不能令人滿意的。

進一步發展農業的綱領是否能勝利實現，在很大程度上取決於重工業。黨和政府將繼續全面發展重工業、機器製造業，改善運輸業。

大家都知道，重工業是社會主義經濟的基礎。沒有非常發

達的重工業，就不能保證生產力的不斷增長，就不能鞏固蘇維埃國家的經濟和國防力量。

現在，在發展重工業所取得的成就的基礎上，我們有一切條件來迅速發展人民消費品的生產，以滿足居民日益增長的需要。

蘇聯政府決定在兩三年內大大增加對居民的食品和工業品的供應。因此規定大量增加用於發展輕工業、食品工業和農業的撥款，廣泛吸引機器製造企業和其他重工業企業參加人民消費品的生產。

這一切將能保證大大地增加極重要的日用工業品的生產。

一九五六年商品的生產將比一九五〇年有如下的增加：毛織品一倍，絲織品四點二倍，棉織品百分之七十，針織品一點八倍，襪類百分之八十，皮鞋百分之七十，縫紉機四點九倍，自行車四點八倍，鐘錶二點二倍，收音機和電視機四倍，傢具二點九倍。

對居民的食品（肉、魚、油脂、糖、點心和其他製成品）供應將大大增加。

要擴大人民消費品的生產並把它送到消費者的手裏，必須大大地改善蘇維埃商業；蘇維埃商業應當模範地為居民服務，為居民的利益服務。商業網一九五三年得到了比原定在一九五三年四月至十二月間售給居民的三千一百二十億盧布的商品多三百七十二億盧布的商品。

我國居民的購買力在逐年提高，因而我們必須經常滿足勞動人民對日用品不斷增長的需求。

在蘇聯部長會議和蘇共中央“關於進一步發展蘇維埃商業的措施”的決議中，規定了爭取發展國營商業和合作社商業的鬥爭綱領。

政府規定了進一步加速商品流轉、擴展商業網、培養幹部、改進城鄉居民區的商業組織工作等措施。實現黨和政府的這些

措施，就定能改進城鄉的蘇維埃商業。

蘇共中央九月全會的決議以及蘇聯部長會議和蘇共中央“關於擴展日用工業品的生產及改善其質量”的一系列決議的執行，要求工會廣泛地發動工人、工程技術人員和職員的一切創造性的力量。

工會在爭取實現蘇聯最高蘇維埃第五次常會和 蘇共中央九月全會的決議的鬥爭中的任務

蘇聯工會面前擺着關於實現黨中央九月全會的決議及黨和政府旨在提高人民物質福利的一系列措施的重大任務。

為了實現黨和政府這些具有歷史意義的決議，全蘇工會中央理事會書記處已於一九五三年十月五日指令各產業工會中央、省、邊區、共和國委員會和各地方工會聯合會，在工人和職員中間廣泛展開關於黨中央九月全會的決議和赫魯曉夫同志“關於進一步發展蘇聯農業的措施”的報告的解釋工作。

全蘇工會中央理事會書記處已責成農業和農產品採購工作者工會盡力支持那些為實現黨中央全會決議而鬥爭的農業工人和專家的創造主動精神，組織爭取進一步發展農業的社會主義競賽，經常設法滿足機器拖拉機站和國營農場的職工在文化和日常生活上的需要。

全蘇工會中央理事會已指令工業企業、鐵路與汽車運輸業、海洋與內河航運業的工會組織開展競賽，以爭取及時地、很好地完成定貨，不間斷地把工業品運送給農業。

全蘇工會中央理事會已責成所有工會組織幫助那些長期調到農村工作的工人和專家，組織工業企業的職工輔導機器拖拉機站、集體農莊和國營農場，以幫助它們更好地利用機器、傳播生產革新者的工作經驗、開展農村中的羣衆文化工作。

全蘇工會中央理事會已派遣了工作組和個別工作人員前往烏茲別克蘇維埃社會主義共和國、拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國、克拉斯諾達爾邊區、伊萬諾沃省、諾沃西比爾斯克省、羅斯托夫省、哈爾科夫省、加里寧省、唐波夫省及其他許多省去檢查工會組織的工作，幫助它們順利執行進一步發展農業的任務。

黨中央九月全會的決議，已在各產業工會中央、共和國、邊區、省委員會和各地方工會聯合會的全體會議上，在各企業和機關職工大會上，以及在全省城的工會積極分子大會上作了討論。

到十二月二十二日為止，已有二十五個產業工會中央委員會和一百三十一個地方工會聯合會舉行了全體會議。

到最近時期尚未討論過黨中央九月全會的決議的有：二十四個地方工會聯合會（阿爾漢格爾斯克、阿穆爾、維里克魯克、齊略賓斯克、東卡查赫斯坦、阿布哈茲、庫斯塔納等地的工會聯合會）和十四個產業工會中央委員會（對外貿易工作者工會，石油工業工人工會，別洛露西亞蘇維埃社會主義共和國、阿爾明尼亞蘇維埃社會主義共和國、格魯吉亞蘇維埃社會主義共和國、卡查赫蘇維埃社會主義共和國、塔吉克蘇維埃社會主義共和國、烏茲別克蘇維埃社會主義共和國的中小學校工作者工會，建築材料工業工人工會，建築工人工會，煤炭工業工人工會，電力站及電力工業工人工會，國家機關工作者工會，冶金工業工人工會）。

在機器製造業、化學工業、冶金工業的絕大多數企業中，在建築工地上，在鐵路運輸業、機器拖拉機站、國營農場中，以及其他工業部門的許多工廠中，都在職工大會上討論了黨中央全會的決議。

但是應當指出，大部分產業工會，特別是農業和農產品採購工作者工會，以及全蘇工會中央理事會還沒有展開爭取實現黨和政府的歷史性決議的真正的鬥爭。

農業和農產品採購工作者工會中央委員會在十二月下半月才討論了黨中央九月全會的決議，而此時已是對這些在蘇聯人民爭取進一步發展社會主義經濟的鬥爭中具有重大意義的決議作出某些執行總結的時候了。

蘇聯勞動者熱烈地擁護黨中央九月全會的決議。

在爭取迅速發展所有農業部門的鬥爭中，先進的機器拖拉機站和國營農場不斷超額完成生產計劃，取得巨大的成就。

庫爾斯克省烏拉佐夫機器拖拉機站的工會委員會和行政領導者把全體工人、工程技術人員和職員都吸引到爭取實現黨中央九月全會的決議的社會主義競賽中來了。他們採用了拖拉機部件集中修理法。

該工會委員會依靠工會積極分子注意拖拉機晝夜修理指示圖表的執行情況。保證條件的執行情況經常在生產會議上討論，並登在指標牌上，刊在“戰鬥”小報和牆報上。

由於開展了社會主義競賽，烏拉佐夫機器拖拉機站按全部指標完成了生產計劃百分之一百一十二；節約了二十六噸燃料；根據十二月一日的材料，修竣了一九五三年第四季度修理計劃中所規定的全部三十四部拖拉機。

這個機器拖拉機站的行政上和工會委員會關心對工人和專家的文化與日常生活服務的問題。為機務人員修理和佈置了敞亮的房間，設立了茶館，定期舉辦座談會，置備文藝書籍和政治書籍，組織桌上遊戲，放映電影。

莫斯科省梅吉申斯克機器拖拉機站的工作進行得很好。一九五三年拖拉機耕作計劃完成了百分之一百三十七，大大地超額完成了春季和秋季的播種計劃。拖拉機和農業機器修理的工作在順利進行。到十二月十日，這個機器拖拉機站修竣了十五部拖拉機、十七部耕種機、三部粗耕機、十四把犁、兩部播種機，

因而超額完成了第四季度計劃。

在這個機器拖拉機站中，廣泛地展開了聯合收割機手間、拖拉機手間、其他專業工人間的同工種競賽，以及拖拉機隊和聯合收割機組的競賽。

在這裏很注意培養工人掌握第二種技能。拖拉機手索羅金同志今年春天駕駛“XT3”式拖拉機耕種了七十四公頃地。然後他駕駛“CKT-4”式馬鈴薯栽植機、採用方形簇種法栽種了馬鈴薯六十五公頃；在六月和七月，他又駕駛“Y-2”式中耕用拖拉機在他栽種馬鈴薯的那塊土地上進行了縱橫兩方面的耕作。

在收割的時候，索羅金同志操使聯合收割機收割了一百九十公頃穀物，他在秋天翻耕了土地，而現在他做鉗工，在修理拖拉機和農業機器。索羅金同志在這一切工作中都表現出自己是個先進的工人。

在農業中廣泛開展的爭取完成黨中央九月全會決議的社會主義競賽，可使革新者的隊伍不斷擴大，使提高勞動生產率的生產組織方式與方法層出不窮。

許多提高勞動生產率的寶貴倡議已遍傳全國，這些倡議者是：米哈依洛夫機器拖拉機站拖拉機隊隊長、蘇聯最高蘇維埃代表沙茨基同志；聯合收割機手聶克托夫、孔潘尼茨和謝爾賓斯基等同志；亞麻種植機手加古林同志；馬鈴薯挖掘機手巴爾蘇科夫同志；採棉機手巴塔耶夫·華里同志以及其他許多社會主義競賽先進者。

拖拉機隊隊長沙茨基同志是拖拉機隊爭取提高農業工作質量的競賽的發起人。他的按小時指示圖表進行工作的方法已被大力推廣。僅羅斯托夫一省，一九五三年就有一千多個拖拉機隊按小時指示圖表進行了工作，並獲得了卓越的成績。

現在，這個著名的拖拉機隊隊長又提出了一個寶貴的倡議，

他建議開展爭取在農業中廣泛應用科學成就與先進經驗的基礎上降低種植每公担收穫物的開支的社會主義競賽。

應當指出，沙茨基拖拉機隊的言行是一致的。這個拖拉機隊超額完成了自己的社會主義保證條件；在與“列寧”集體農莊田間工作隊密切合作中，今年獲得了高度收穫量：在五百六十五公頃土地上每公頃收割二十六點一公担冬小麥，在一百一十公頃土地上每公頃收割三十點七公担冬小麥，並且使每公担小麥的成本降低了百分之十三點七。

羅斯托夫省亞速機器拖拉機站聯合收割機手謝爾賓斯基同志在自己的工作中作出了卓越的榜樣。他成功地採用着“收穫工作法”，在收割穀物的同時，也收拾了麥稈、糠皮和膏糠，因而縮短了收割時間，對剷除野草收了很大的效果，清除了田間的作物糠，能够不耽擱秋耕地的翻耕。這種首創的流水作業法，可為畜牧業保存寶貴的飼料，可省去三十個到四十個集體農莊莊員收拾麥穗、麥稈、糠皮和把這些東西搬運到堆集地點的工作。

德涅泊爾彼特羅夫斯克省波日達羅夫機器拖拉機站的聯合收割機手康柏尼耶茨同志，改裝了“斯大林涅茨-6”式聯合收割機，用它來進行收割玉蜀黍的一切主要作業：切斷莖，分開肉穗花序，粉碎莖以作青儲飼料。聯合收割機手、操舵手、拖拉機手和三個輔助工人所照管的這部複合機，能代替一百一十個人的勞動。它的生產率每天約為十公頃。康柏尼耶茨同志使用改裝過的聯合收割機，不僅使收割玉蜀黍的工作進行得很快並沒有損耗，而且為公共畜牧業儲備了大量質地優良的飼料。

農業生產革新者在與科學工作者的創造性合作中挖掘我國社會主義農業中所蘊藏的巨大潛力，尋求有效地利用最新式技術設備的方法，解決着與農業生產進一步機械化有關的重大問題。科學與生產的創造性合作，可使實際工作者的經驗充實科

學，同時有助於農業工作者迅速解決國民經濟的迫切任務。

我們必須盡力發揮農業生產革新者的主動性和寶貴倡議，廣泛宣傳他們的經驗，爭取把先進的工作方法應用到生產中去。

工會組織必須記住，推廣先進經驗不應是廣泛地議論這一經驗的效用，而應把它切實應用在實際工作中；必須吸引工程技術人員、科學工作者、農業專家、工會積極分子和生產革新者本人去推廣先進經驗。

要勝利地完成黨中央全會所規定的任務，農業與農產品採購工作者工會必須認真地改進社會主義競賽。

農業工人和專家的積極性在不斷增長，他們在為提高農產品收穫量、發展畜牧業、提高畜牧業產品率、更好地利用技術設備而奮鬥。可是，農業和農產品採購工作者工會中央委員會及其基層機關卻沒有去引導這種不斷增長的積極性。

農業和農產品採購工作者工會的許多共和國、邊區、省委員會和基層委員會形式主義地對待開展社會主義競賽的工作，很少研究先進經驗，沒有爭取在機器拖拉機站和國營農場的工作中運用生產革新者的成就。

檢查工作的結果證明，凡是工會組織正確地領會自己的當前任務並為其實現而奮鬥的地方，工作的成就就有保證。

但是，忘記了社會主義競賽的主要任務是為提高勞動生產率而鬥爭的事實也不少。

例如，唐波夫省的“十月”機器拖拉機站，雖然有充分的技術設備和訓練有素的機務人員幹部，可是一大半拖拉機手沒有完成拖拉機工作計劃，容忍燃料超支現象。這個機器拖拉機站的修配廠又冷又髒，窗戶沒有用油石灰封上，門上沒有安保暖裝置，爐子壞了，工作場也沒有必要的設備。

由於這個拖拉機站的總工程師許皮亞金同志和修配廠廠長

里亞庫金同志辦事不力，百分之七十五的工人沒有完成規定的工作定額。許多熟練的拖拉機手和工作隊長在大部分工作時間內沒有活幹。

這個機器拖拉機站的工會委員會和行政對工人漠不關心。機器拖拉機站的公共宿舍又髒又冷。食堂沒有修好，使得每個遠離家庭來從事修理工作的拖拉機手不得不自己做飯。

農業和農產品採購工作者工會唐波夫省委員會知道這些令人氣憤的現象，可是却未予以絲毫重視。農業和農產品採購工作者工會中央委員會必須使唐波夫省委員會更多地注意羣衆生產工作，認真地致力於社會主義競賽，關心機器拖拉機站和國營農場工作人員的日常需要。

農業和農產品採購工作者工會中央委員會應該把爭取提高收穫量和發展畜牧業的社會主義競賽以及爭取提高勞動生產率的鬥爭作爲自己一切活動的中心。必須廣泛開展競賽。

要把工業企業中具有豐富的工作經驗的熟練工人和農業專家派到機器拖拉機站去工作。

農業和農產品採購工作者工會中央委員會及其地方機關，應與機器拖拉機站及國營農場的領導者一道關心和照顧這些幹部，爲他們創造必需的文化與日常生活條件，並應很好地把他們的豐富生產經驗利用到機器拖拉機站和國營農場的工作中去。

檢查工作的結果證明，許多工會組織在這方面表現出令人不可容忍的遲緩現象，在把調來的工作人員列入機器拖拉機站的編制工作上表現出不負責任的作風。

在庫爾斯克省，到十一月十五日才把兩萬二千人中的一萬五千多人編入機器拖拉機站的編制，而在弗拉第米爾省，編入編制的只佔所需人員的百分之二十六。被編入編制內的工作人員時常沒有工作可做，得不到工資，並在機器拖拉機站工會委員會